

# El Castellano

## Gráfico

MARICHU  
COVARRUBIAS

Hija de los Marqueses de  
Villatoya; madrina del  
Somatén de Puente del  
Arzobispo



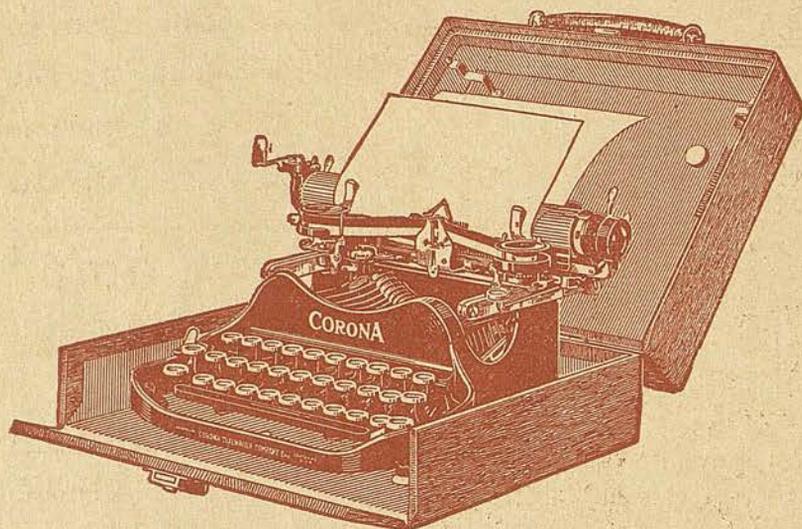
Foto Rodriguez

NÚMERO SUELTO: 40 CÉNTIMOS

La mejor máquina para escribir de todo el mundo.

Pedirla a prueba y os convenceréis.

Pagadera en plazos desde CINCUENTA pesetas  
E. GULLÓN.—Comercio, 14. — TOLEDO



La única máquina portátil  
que sirve igual  
que las mayores  
SEISCIENTAS Pesetas

Plazos módicos

E. GULLÓN.—Comercio, 14  
TOLEDO

# Garage "PRADA,,

Edificio construído expresamente para dicho fin

Jaulas independientes.--Abonos mensuales a todos los servicios.-- Venta de aceites de todas las marcas.-- Gasolina.  
:~: Accesorios a precios reducidísimos, surtido completo. :~:

Taller de reparaciones, a cuyo frente figura un competente mecánico.

Representación de los Automóviles STUDEBAKER, los mejores coches americanos.

Exposición de sus diferentes modelos, CALLE NUEVA, 16.

El Garage tiene amplia y fácil entrada para los coches, hallándose situado a CIEN METROS de la Puerta de Bisagra. - TOLEDO

# “LA MEZQUITA,,

RESTAURANT

ALMUERZOS -:- CENAS

SERVICIO A LA CARTA

— GRAN ESmero —

Zocodover, n.º 15, telef. 659

— TOLEDO —

GORRAS Y EFECTOS MILITARES

Isidro Sánchez

Cuesta del Alcázar, 6.—Teléfono 532

ALMACÉN DE MADERAS

TALLERES MECÁNICOS DE SAN JOSÉ (S. A.)

Especialidad en cajas para envases

CASTELAR, 19.—TALAVERA DE LA REINA (TOLEDO)

Sastrería

DOMINGUEZ

Toledo

ADOLFO La mejor casa en  
LOPEZ sombreros, gorras  
y efectos militares  
Cuesta del Alcázar, 12.-Toledo

Casajuana y Comp.<sup>a</sup>  
- FABRICAS DE HARINAS -

“Por cilindros,, III  
“LA TRINIDAD,, CEREALES  
Y LANAS  
“La flor de Tajo,, III  
TALAVERA DE LA REINA

GRANDES ALMACENES AL POR MENOR

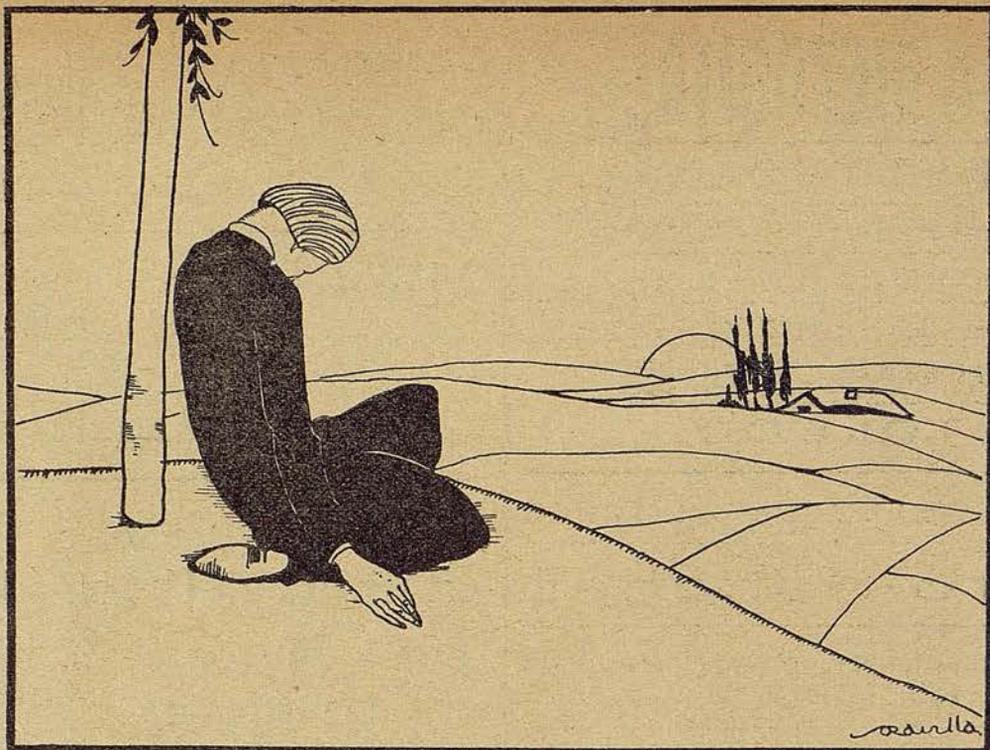
AURELIANO HUERTAS Y COMPAÑIA

Comercio, núm. 50.—Teléfono 304 - TOLEDO.



Primera casa en equi-  
pos para novias; jue-  
gos de cama, calzado,  
confecciones, tejidos  
de lana, hilo, seda y  
algodón. = Camas de  
hierro y madera. =  
Cuadros, espejos y si-  
llas de todas clases. =  
Lanas para colchones,  
miraguano y borra.





# POEMAS EXTRAÑOS

## Mis lágrimas

I

No me canso de llorar...  
 Porque mis lágrimas son perlas...  
 Y las recoge mi amada para hacerse un collar...  
 Es ella tan caprichosa...  
 No me canso de llorar...

II

Tiene escondido un tesoro  
 que ha formado con mi llanto...  
 por eso yo... valgo tanto  
 para ella... cuando lloro.

.....  
 Si alguna vez somos ricos—la digo—me cansaré de  
 [llorar...]

Y entonces...  
 Todas las lágrimas que tenemos aumentarán su  
 [valor...]  
 Porque, con ellas y mi corazón, te haré un poema...

III

Hoy mi nena está muy triste...  
 Teme perder el collar...  
 Teme perder el tesoro...  
 Y al verla sufrir, yo... lloro...  
 No me canso de llorar.

MARIO ARNOLD

## Magdalena

¡Murió Magdalena!...

La campana,  
 hermana,  
 suspira de pena...  
 Los ojos,  
 llorosos,  
 dicen dulcemente  
 la frase doliente:  
 ¡Murió Magdalena!...  
 —la mujer más buena—.  
 De luto se viste  
 la morada triste,  
 que canta  
 la santa  
 canción:  
 ¡Murió Magdalena!...  
 Y al morir la amada,  
 ya no queda nada...  
 más que luto y pena  
 para el corazón.

MARIO ARNOLD

# EL CASTELLANO GRÁFICO

REVISTA ILUSTRADA



AÑO II.—NÚMERO 29  
1.º DE ENERO DE 1925



SUSCRIPCIONES Y ANUNCIOS:  
ILIAN LABRADOR, NUM. 6



NÚMERO SUELTO: 40 CENTIMOS

## LA «PERLA DE VAN-DICK»



MARAVILLOSA JOYA DEL ARTE PICTÓRICO QUE FIGURA EN LA SACRISTÍA DE LA CATEDRAL, UNO DE LOS MÁS RICOS MUSEOS DE ARTE

(Foto M. Moreno).

# Los Congresistas de Oleicultura



LOS CONGRESISTAS, DURANTE SU VISITA A LOS MONUMENTOS, EN EL PATIO DEL HOSPITAL DE AFUERA

Unos doscientos congresistas del Séptimo internacional de Oleicultura, que se ha celebrado en España, vinieron el pasado día 18, dividiéndose, a su llegada a la estación, en dos grupos: uno, compuesto de unos 150, en el que figuraban distinguidas damas y bellísimas

señoritas y altas personalidades del Congreso, quedaron en Toledo, donde fueron objeto de innúmeras atenciones por parte de las autoridades, el Consejo Superior de Fomento, las Cámaras Agrícola y de Comercio y el Servicio Oficial Agronómico.



A LA SALIDA DEL BANQUETE EN EL HOTEL CASTILLA. LAS DAMAS FUERON AGASAJADAS CON RAMOS DE FLORES Y ALFILERES DAMASQUINADOS, Y TODOS LOS CONGRESISTAS CON ARTÍSTICAS CAJAS DEL TÍPICO MAZAPÁN TOLEDANO

(Fotos Rodríguez.)

# en Toledo y en Mora ❖ ❖ ❖ ❖



EN EL PATIO DE LA FÁBRICA DE DON MARCELINO BARBUDO

Visitaron nuestros principales monumentos acompañados de competentes guías e intérpretes, y a la una de la tarde se celebró en su honor un espléndido banquete en el Hotel Castilla.

Los restantes congresistas se trasladaron, en automóviles, a Mora, invitados por el Sindicato Agrícola de aquella industriosa población.

Los excursionistas, acompañados por el presidente

del Sindicato D. Manuel Martín del Campo, D. Vidal Gómez, D. Julio Partearroyo, D. Marceliano Barbudo, D. Robustiano Cano, los señores J. C. Bühler Cassin, D. Leopoldo Díaz, D. Manuel Fernández Cabrera y otros importantes olivareros de la región, visitaron algunas de las fábricas y el «Cortijo de Peña Falcón» de D. Vidal Gómez, que los agasajó con un exquisito «lunch».



EN EL «CORTIJO DE PEÑA FALCÓN», DONDE SU DUEÑO, DON VIDAL GÓMEZ, LES OBSEQUIÓ ESPLÉNDIDAMENTE CON DULCES Y LICORES DE SUS BODEGAS ITALO-ESPAÑOLAS

(Fotos) Rodríguez.

Descubrimiento  
de una lápida.

# Homenaje a Luis Tristán



EL DIRECTOR DE LA R. A. DE BELLAS ARTES Y CIENCIAS HISTÓRICAS, D. HILARIO GONZÁLEZ (X) PRONUNCIANDO UN DISCURSO AL SER DESCUBIERTA LA LÁPIDA CONMEMORATIVA

Organizado por la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas, se celebró el día 13 del pasado un homenaje en memoria del insigne pintor Luis Tristán, discípulo predilecto del Greco.

Consistió el homenaje en un funeral celebrado en la Iglesia de San Pedro Mártir, lugar sagrado donde los restos mortales del esclarecido artista recibieron sepultura.

Ofició el académico censor D. José María Campoy, asistido de los Capellanes del Asilo, utilizándose el rico terno de terciopelo denominado de los Reyes Católicos, propiedad de la parroquia de la Magdalena.

Asistieron los Gobernadores civil y militar, el Alcalde, el Presidente de la Diputación, que lo es también de la Academia de Bellas Artes, el Coronel Director de la Academia de Infantería, el del Colegio de Huérfanos de María Cristina y nutridas Comisiones de fo-



LÁPIDA CONMEMORATIVA COLOCADA EN LA CASA DONDE NACIÓ EL DISCÍPULO PREDILECTO DEL GRECO

(Fotos Rodríguez).

dos los Centros civiles, militares y docentes de la ciudad. La Real Academia asistió en pleno, ostentando sus miembros la insignia de tales.

Asisten también, con sus maestros respectivos, grupos de niños y niñas de las escuelas nacionales y del Asilo.

Después del funeral se trasladaron todos a la antigua calle del Barco, en una de cuyas casas, en la que está instalado el Laboratorio municipal, se había colocado una preciosa lápida conmemorativa, modelada por el Profesor de la Escuela de Artes y Académico D. Roberto Rubio.

El Alcalde, D. Fernando Aguirre, en nombre de la ciudad, la descubrió, y el Director de la Real Academia, pronunció un brillantísimo discurso. Le contesta el Alcalde, señor Aguirre, agradeciendo a la Academia sus desvelos por las glorias de Toledo, y a todos el honor de su presencia.

# La fiesta tradicional de los Abogados



SU EMINENCIA REVERENDÍSIMA EL CARDENAL REIG QUE ASISTIÓ COMO ABOGADO A LA TRADICIONAL FIESTA QUE LOS DEL COLEGIO CELEBRAN EN HONOR DE LA PURÍSIMA, EN LA IGLESIA DE SANTA ISABEL

En la Iglesia de Santa Isabel se celebró la fiesta tradicional que, en honor de la Purísima, celebra cada año el Colegio de Abogados.

Presidió el Emmo. Cardenal Reig como Colegiado

honorario, teniendo a su derecha al decano del Colegio D. Andrés Alvarez Ancil y al Alcalde D. Fernando Aguirre, y a su izquierda a los Sres. Presidente y Fiscal de la Audiencia.

Asistieron casi todos los letrados de la ciudad.

Ofició el canónigo doctoral M. I. Sr. D. Gregorio del Solar, Doctor en Derecho, asistido de los también Doctores D. Felipe Rubio Piqueras y D. Martín Pérez Carbonell.

Estuvo encargada de la parte musical la admirable capilla catedralicia que tan acertadamente dirige su competentísimo maestro D. Luis Ferré.

Predicó el reverendo P. Abelardo de los Sagrados Corazones, Carmelita descalzo, pronunciando una brillantísima disertación sobre la grandeza de María Inmaculada y relacionando estos fundamentos con la función nobilísima y alta misión social de la magistratura, venerable por ser una derivación en lo humano de la eterna justicia, atributo de Dios.

Hizo resaltar el honor que Su Eminencia dispensa al ilustre Colegio de Abogados, presidiendo su fiesta tradicional, para deducir que el noble ejercicio de la abogacía inspira el máximo de confianza cuando se apoya en la sana doctrina de la Iglesia.

Antes y después del sermón acompañaron al orador dos letrados vestidos de toga.



RETRATO POR MIGUEL MARAÑÓN; OBRA MUY JUSTAMENTE ELOGIADA DE LA CRÍTICA Y DEL PÚBLICO

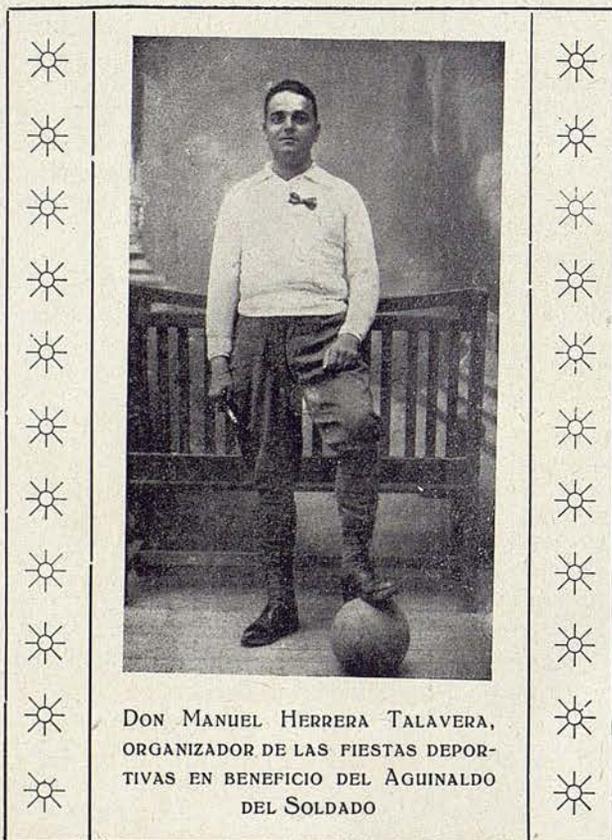


# LA LOTERÍA DE NAVIDAD



EL PÚBLICO ESTACIONADO FRENTE A LA CARTELERA DE «EL CASTELLANO» QUE EXPUSO LOS NÚMEROS PREMIADOS EN LA LOTERÍA DE NAVIDAD

(Fotos Rodríguez.)



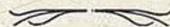
DON MANUEL HERRERA TALAVERA,  
ORGANIZADOR DE LAS FIESTAS DEPOR-  
TIVAS EN BENEFICIO DEL AGUINALDO  
DEL SOLDADO

La lotería, como la fiesta taurina, es algo tan característicamente español, que ningún otro país, por grandes que sean su esfuerzo y su entusiasmo, logra naturalizarlas.

Aún más que los toros, la lotería. El juego nacional, la gran timba que *talla* millones, cuenta como *puntos* seguros todos los españoles que poseen en el mes de Diciembre aunque sólo sean cincuenta céntimos. Los millones que por este original tributo recauda el Estado, son su más saneada renta, y en cierto modo, la tributación más equitativa. En nuestra fotografía se advierte un grupo de obreros que cotejan sus números con los que aparecen premiados en la cartelera de «El Castellano». Es precisamente la hora del mediodía, la de suspensión de los trabajos. Antes de esa hora, la cartelera fué visitadísima por todas las clases sociales.

Porque «El Castellano», como todos los periódicos arraigados que se deben al público, no puede escatimarle este gran servicio; servicio que supone un cúmulo de sacrificios; de sacrificios propios, en dinero y en trabajos, de sacrificios ajenos, en una superactividad del personal respectivo de Telégrafos y Teléfonos.

Sacrificios llevados a cabo con íntima satisfacción, siquiera porque borra esa indefinible inquietud de los espíritus en la mañana de la lotería grande.



# EN EL HOSPITAL DE AFUERA



UNO DE LOS CUADROS DE LA SIMPÁTICA VELADA QUE, CON MOTIVO DEL REPARTO DE PREMIOS, HAN CELEBRADO LAS NIÑAS DEL COLEGIO QUE SOSTIENEN LAS HERMANITAS DEL HOSPITAL DE AFUERA

## UNA FIESTA INFANTIL

En el Colegio que tan altruista como acertadamente sostienen las Hermanitas del Hospital de Afuera, se celebró una simpática fiesta infantil con motivo del reparto de premios entre los niños asistentes.

De aquella fiesta es esta simpática escena infantil que reproducimos.

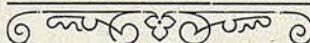
El Colegio del Hospital de Afuera, que recoge, cuida e instruye a los niños de las obreras de la Fábrica y muchos otros de aquella barriada, merece el aplauso fervoroso de Toledo por su meritoria labor y el abnegado entusiasmo de aquellas Hermanas de la Caridad, que dedican a la formación espiritual de los niños el escaso tiempo que les deja libre el cuidado de los enfermos.

Santas mujeres, que por amor a Dios siembran amores.



EL CAPITÁN TOLEDANO DON ANTONIO SÁNCHEZ CABEZUDO, QUE HA MUERTO GLORIOSAMENTE EN AFRICA MIENTRAS EN TOLEDO SE PREPARABAN SUS ESPONSALES

(Fotos Rodríguez).



## El Capitán S. Cabezudo.

Otro más. Tierra Santa es Marruecos para todo buen español; que toda ella está impregnada de la sangre generosa de nuestros hermanos y flotan en su ambiente, mezclados al rumorear del viento, los gritos de victoria, los ayes de dolor, los vítores y las canciones del soldado español, modelo de soldados.

El Capitán D. Antonio Sánchez Cabezudo, muerto con la muerte gloriosa de los héroes, al frente del enemigo tradicional de España, ha engrosado la lista grandiosa de los héroes toledanos.

El Capitán ha recibido la caricia de la Muerte, la novia del soldado, cuando otras caricias santas florecían para él.

Para muy en breve estaban dispuestos sus esponsales.

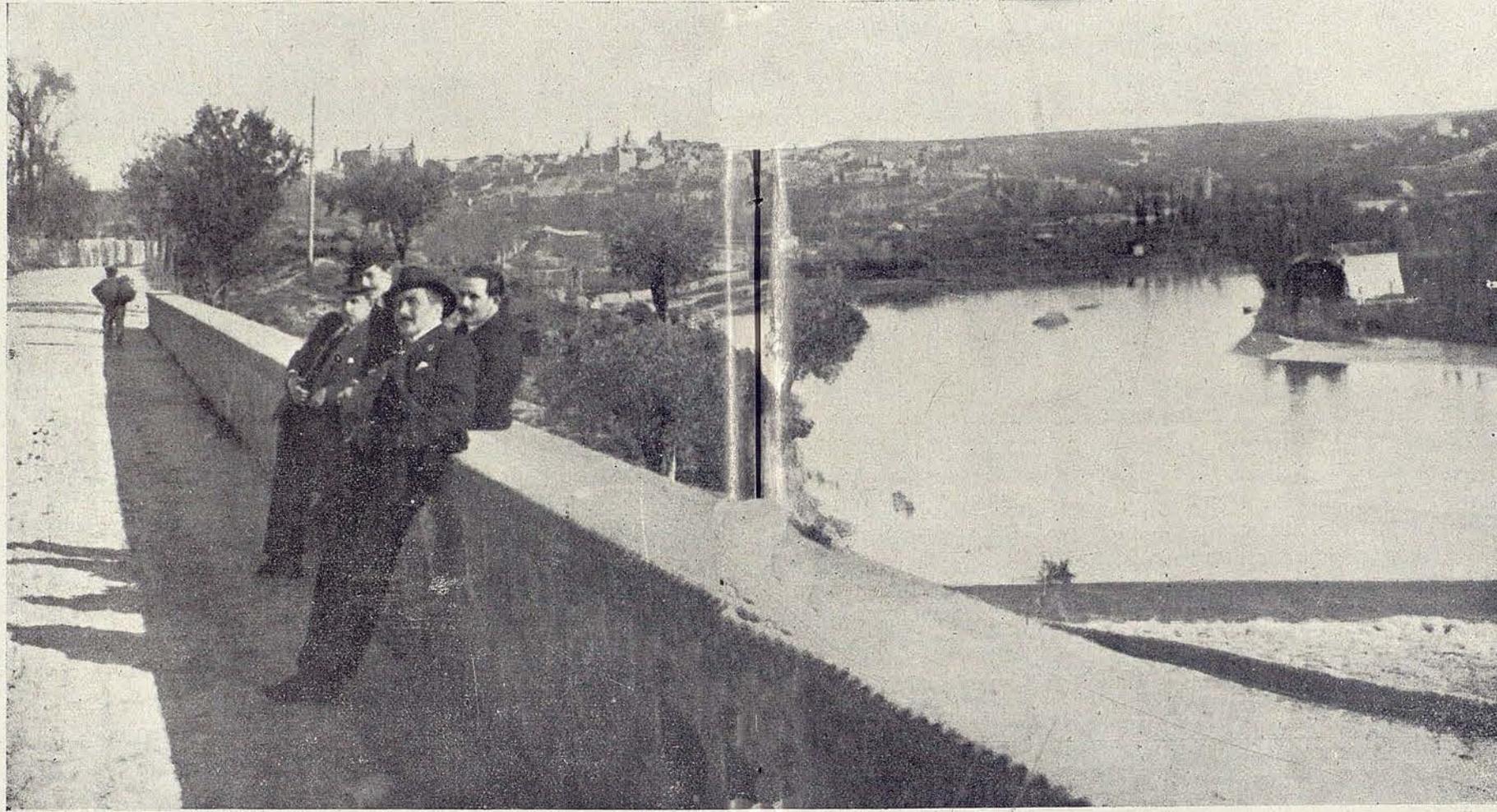
Que Dios haya premiado su muerte heroica y la Patria no olvide su sacrificio.

# DEL TESORO ESPIRITUAL DE TOLEDO

Buenavista. En las tardes soleadas, fibias y luminosas del invierno toledano como en los crepúsculos suaves, perfumados, rumorosos del estío, cuando el cielo sobre los montes grises donde los cigarrales ponen la nota graciosa de sus lindas casitas, nidos de paz, entre olivares y albaricoqueros, es un esplendente lecho de oro vestido de joyantes sedas púrpura y rosa, en el que agoniza el sol; Buenavista, con su eglógico paisaje de poema oriental, es el más grato sedante de la carne y del espíritu, torturados en la lucha cruel, sin descanso y sin piedad, del vivir cotidiano.

Por la ancha vega, frondosa y fresca, se desliza el Tajo, sereno y magnífico. No ullea gruñón, ni se retuerce furioso entre los duros peñascales, ni se encrepa y salta y se precipita sobre las presas como en otros puntos de las cercanías de Toledo. Viene despaciosamente cantando con acento indefinible las mágicas estrofas de luz, de belleza y de armonía que inspiraron las de los poetas inmortales del siglo de oro.

Fué de entre ellos, Garcilaso,



quien más intensamente amó a Toledo y al Tajo.

Cuántas veces su espíritu sutil, galante y bravo, se templó en el misterioso influjo de su corriente «pura, cristalina» como en sus aguas las hojas de las tizonas victoriosas y galanas.

Por este mismo paraje seductor, aquel otro príncipe egregio, el por tantos títulos ilustre Cardenal Arzobispo de Toledo Don Bernardo de Sandoval y Rojas, gustaba de pasear en estas tardes de sol invernal y en los dulces atardeceres estivales, sobre un barquichuelo que se deslizaba suavemente convertido en el más valioso trono del ingenio humano: con el príncipe magnífico de la Iglesia, paseaban Garcilaso y Medinilla y Guevara y Ambrosio Morales y Miguel de Cervantes y demás genios de aquellas gloriosas postrimerías del siglo XVI y del esplendoroso alborar del XVII, que en su palacio, en la misma orilla situado, tenían a toda hora dispuestos lecho cómodo, sano yantar y amable paz con la admiración y el cariño de aquel egregio Cardenal, espejo de príncipes y de caballeros.

## El Tajo y Garcilaso de la Vega

Azorín ha dicho con su pluma admirable que hay que crear en Toledo una sociedad de amigos de Garcilaso. Y tiene razón. El poeta de los versos serenos, que huelen a tarde, a silencio y a sol, es «nuestro» poeta. Nace aquí, en Toledo, «la más felice tierra de la España», como él mismo escribe. Y luego, en toda hora, a través de su breve vivir complejo—poeta y cortesano, desterrado y guerrero—, tiene siempre su pluma mirando a aquella «sublime cumbre, de antiguos edificios adornada», que canta en una égloga.

Garcilaso amó a Toledo. Pero el poeta del amor imposible—amó a doña Isabel, la de los «claros ojos» y la «blanca mano delicada» y los «cabellos que vían con desprecio el oro», el poeta de las églogas suaves y místicas amó sobre todo el Tajo, el Tajo «cristalino», el Tajo «amado» y «felice».

Garcilaso es un cantor de la Naturaleza. Un cantor de las fuentes y de los ríos sobre todo. «Ama el agua, los árboles y las flores», dice Azorín. Cantó, sí, los árboles y los ríos. Pero aquellos que «en su propia tierra toledana o en los países extraños por donde la ventura le llevó, quedaron estrechamente enlazados a los recuerdos de su vida», escribe Navarro Tomás. Y es cierto. Hay en toda su obra una pro-

funda realidad. Realidad de sentimientos y de personas y cosas. Bajo la forma artificial de sus églogas viven, sin embargo, personajes reales y humanos. Se llaman Salicio y Nemoroso y Camila. Pero son vidas existentes, sentimientos actuales, trozos de una realidad tangible y cercana. Hasta cuando cantan los árboles y los ríos lejanos, los cantan como en diálogo inmediato juntos el sentimiento y la realidad.

Corrientes aguas, puras, cristalinas;  
árboles que os estáis mirando en ellas...

Egloga primera. Nemoroso.

Hay en esas suaves palabras de la égloga una serenidad, una cosa tan íntima de reposo, que nos pinta al poeta en un diálogo con el río, muy frente a frente. Como si fuera a cantar los ojos claros de la amada y se esperara antes a verse en ellos y a templar el corazón.

El Tajo es su río amado. Habla de él con esa certitud que nos trae una larga meditación o una larga amistad. Cada palabra suya es un trazo vivo de la total fisonomía. Leer a

Garcilaso es caminar un poco por nuestro río, ver Toledo, sentir su paisaje, llenarse de su sol. «El sol subido en la mitad del cielo», dice una vez en la égloga tercera. En nuestro poeta hay trozos de paisaje, hay estética, sentimiento de paisaje...

Una sociedad de amigos de Garcilaso, pide Azorín. Tiene razón. Yo pondría en ella una misión fundamental: la de «descubrir» el Tajo. La estética del Tajo, la estética de sus paisajes inéditos vive totalmente ignorada. No ya los «pobres» turistas de tren a tren, somos nosotros mismos, gentes de Toledo, los que hemos olvidado nuestro río, el río que «en áspera estrechez reducida, un monte casi alrededor tenía», según el pincel del poeta.

La ciudad nos absorbe enteramente el espíritu. Hay también que bajar alguna vez y acercarnos al río en busca de su reposo, de sus orillas, de su fuerte lecho plural: a trozos es lago sereno y limpio—«con tanta mansedumbre el cristalino Tajo en aquella parte caminaba...»—y a veces es cascada y torrente. Río múltiple, como el propio corazón.

No vemos la Naturaleza. Huímos de ella. Chateaubriand, Lamartine, Bernardino de Saint-Pierre, Amiel, Whitman, han

cantado el sentimiento, el amor a la Naturaleza. Y lo mismo los espíritus místicos y religiosos, desde Fray Luis de León a San Juan de la Cruz. Pero nosotros, enfermos de ciudad, enfermos de límite, seguimos con la mirada en tierra, metidos en nuestros propios recintos como un señor feudal...

Ir al Tajo, ver sus riberas, sentir su perspectiva—color, sonido, movimiento—es llenar un poco el alma de jugo extraterrestre. El Tajo invita en esas tardes quietas, apacibles como un espíritu de bondad, cuando el sol se hunde y toda la tierra dice oración. Tardes de perfume—cercana ya la noche—, cuando el crepúsculo tiñe todo de rojo como en un sacrificio... El río, entonces, dice por nosotros plegaria.

Y a la noche, en la lejanía, se ve en lo alto Toledo. Es una pirámide. Como un árbol de piedra inquieta. Tiene entonces Toledo esa cosa de gracia y de melancolía de un alto ciprés...

LILLO RODELGO

(Foto Laforet.)

# Fiesta somatenista en



MAGNÍFICO PUENTE, EDIFICADO POR EL ARZOBISPO D. PEDRO TENORIO, QUE ES ORNATO Y LEGÍTIMO ORGULLO DE PUENTE DEL ARZOBISPO

Poniendo a contribución todo su prestigio, su actividad, su simpatía, sus entusiasmos y sus fervores juveniles el delegado de Puente, capitán Pesquero, y el capitán auxiliar de somatenes del partido de Talavera, señor Jareño, con la decidida cooperación de distinguidas personalidades puenteñas, se consiguió que el acto solemne de la bendición y entrega de la bandera a aquellos somatenes fuera de un esplendor y brillantez indescriptibles.

Desde bien temprano, todas las calles del pueblo estaban engalanadas y en los balcones lucían colgaduras.

Asistieron a la fiesta el general Dabán; el pre-

sidente de la Diputación de Madrid, señor Salcedo; el gobernador civil, señor Castaño de Mendoza, y el presidente de la Diputación de Toledo, señor González.

Se celebró el acto en la iglesia parroquial de Puente y fué madrina la encantadora señorita Marichu Covarrubias, hija de los marqueses de Villatoya. Además de la reglamentaria guardia de somatenes, la dieron a la bandera cuatro guardas al mando del guarda mayor de la casa de Villatoya.

La bandera, de seda, ricamente bordada con exquisito arte por las Hermanas del Hospital, fué regalada por la madrina.



EL GENERAL DABÁN CON EL GOBERNADOR CIVIL, EL PRESIDENTE DE LA DIPUTACIÓN Y DEMÁS AUTORIDADES E INVITADOS, A SU LLEGADA A PUENTE DEL ARZOBISPO

(Fotos Rodríguez).

# Puente del Arzobispo.



EL GENERAL DABÁN Y LA SRTA. MARICHU COVARRUBIAS, QUE FUÉ MADRINA DE LA BANDERA, AL SALIR DE LA IGLESIA PARROQUIAL DESPUÉS DE LA SOLEMNE BENDICIÓN

Se celebró un banquete de cerca de doscientos cubiertos, durante el que, como en todos los actos de la fiesta, dió un notabilísimo concierto

la banda de música del Regimiento de Infantería Segovia.

(Fotos Rodríguez).



UNA VISITA AL HOSPITAL DE SANTA CATALINA, FUNDADO POR EL ARZOBISPO, CUYAS MONJITAS BORDARON LA RICA BANDERA DE LOS SOMATENES

# MUJER ESPAÑOLA

A Marichu Covarrubias,  
madrina gentil de los Somatenes de Puente.

Como musa de ensueño, como hada  
de leyenda oriental, bella, encantada  
te contemplé pasar ante mis ojos...  
La ilusión era luz en tu mirada,  
y entre las rosas de tus labios rojos  
—que a las rosas de Mayo dán enojos—  
se asomaba feliz, y sonreía  
palpitante, tu almita enamorada.

En el campo ideal de mis antojos  
de mi loca y ardiente fantasía,  
te ví transfigurada,  
y miré que tu ser se estremecía  
al gentil, y graciosa, y hechicera,  
tomar tu grácil mano la bandera  
de la Patria sublime y adorada.

¡Momento hermoso y santo,  
de emoción divinal, honda y sincera,  
de indudable, peregrino encanto,  
cuando en la tela bendecida, impreso  
más con el corazón que con la boca,  
dejaste puro, inmaculado beso,  
y alzabas noble y encendido canto  
a ese glorioso pabellón que encierra  
todas las glorias de la hispana tierra!

\* \* \*

## ENVIO

Marichu: en tu figura  
que es garbo y es euritmia y gentileza,  
con refulgente mágica aureola  
que nimba tu hermosura  
irradia sus fulgores tu belleza  
de mujer castellana, de española.

Cual hidalgo, y poeta, y caballero,  
por tus gracias divinas seducido,  
hoy a tus plantas ofrecerte quiero  
el madrigal florido  
de mi espíritu, ardiente, aventurero.  
Como una princesita de leyenda,  
como damita del Triánón, cruzaste,  
todo encanto y primor, ante mis ojos,  
de mi vivir por la doliente senda,  
y mi pecho de bardo aprisionaste  
entre las flores de tus labios rojos.

Mujer; hija de España,  
que es mucho más que ser reina del mundo.  
nada tu noble ejecutoria empaña;  
eres como Valkiria; cual guerrera  
que al entregarnos, en tan fausto día,  
la sublime, magnífica bandera  
de tu Patria gloriosa, que es la mía,  
a nuestra mente altiva de españoles  
pides que ahora seamos como aquellos  
luchadores, intrépidos y grandes,  
que en las cumbres excelsas de los Andes  
de sus hermosos, deslumbrantes soles  
grabaron de la Iberia los destellos.

¡Mujer bella y graciosa,  
que eres flor de ilusión y maravilla,  
ante tí, con amor, con fe sencilla,  
hoy te ofrece homenaje, cariñosa,  
la musa de un poeta de Castilla.

PEDRO G. DE CASTRO



MARICHU COVARRUBIAS, HIJA DE LOS MARQUESSES DE VILLATOYA, QUE, TOCADA CON LA MAJA MANTILLA DE BLONDAS, EVOCADORA DE LAS GLORIAS INMORTALES DE LA MUJER ESPAÑOLA, DONÓ A LOS SOMATENISTAS LA RICA ENSEÑA QUE SERÁ SU AMOR Y SU ORGULLO  
(Foto Rodríguez.)

# En las Hermanitas de los Pobres



ALUMNOS PERTENECIENTES A LA REAL CONGREGACIÓN MILITAR Y SU DIRECTOR P. ELISEO DE LA TORRE EN LAS HERMANITAS DE LOS POBRES

Recientemente, la Superiora de las Hermanitas de los Pobres, Sor Inés de la Presentación, ha celebrado sus bodas de oro. Cincuenta años consagrados al servicio y al amor del anciano desvalido son toda una vida de sacrificio heroico, de abnegación, de renunciamiento, que a no tener, como justo premio, el amor de Dios y la eterna bienaventuranza, no tendría, entre los hombres, digna compensación. No hay premio que valga el sacrificio de toda una vida.

El día de la Buena Madre fué en el benéfico asilo fiesta inolvidable.

Las niñas y los niños del asilo provincial de San Pedro Mártir tomaron parte activa en la fiesta, cantando ellas preciosos motetes, y alegrando ellos a los ancianitos y festejando a la Madre con su brillante banda de música.

Reciba la Buena Madre, con nuestra felicitación, el testimonio de nuestra admiración y de nuestro respeto.



DON EMILIO ARIZA GARCÍA,  
SARGENTO DE REGULARES  
DE CEUTA, DESAPARECIDO  
DURANTE LA EVACUACIÓN DE  
XERITA (TETUÁN)



EL SARGENTO DE INGENIEROS,  
DON MARIANO ESTEPA  
CASTILLO, DE CAMARENA,  
QUE MURIÓ GLORIOSAMENTE  
EN EL FONDAK



LOS ALUMNOS, EN SIMPÁTICA CAMARADERÍA, CON LOS ANCIANOS ACOGIDOS EN LAS HERMANITAS DE LOS POBRES

(Fotos Rodríguez.)

# NOTAS DE ACTUALIDAD



EL TENIENTE DE SANIDAD D. FEDERICO GARCÍA CIFUENTES, DE QUINTANAR DE LA ORDEN, PROPUESTO PARA LA LAUREADA POR SU HEROICO COMPORTAMIENTO EN LA EVACUACIÓN DE XAUEN

DE XAUEN

(Foto Madrid.)

PLAZA DE LA CRUZ VERDE DE QUINTANAR DE LA ORDEN, A LA QUE MUY EN BREVE SE DARÁ EL NOMBRE DE D. MIGUEL ECHEGARAY, HIJO ILUSTRE DE ESTA ESPLENDOROSA Y RICA POBLACIÓN MANCHEGA QUE SABE HONRARSE HONRANDO A LOS SUYOS. D. MIGUEL ECHEGARAY ES UNO DE LOS MÁS FECUNDOS COMEDIÓGRAFOS ESPAÑOLES

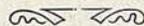
(Foto Portal.)

## MANIFESTACIÓN ESTUDIANTIL

El pasado día 16, los estudiantes de los distintos Centros docentes, así oficiales como particulares, recorrieron en manifestación pacífica y ordenada las principales calles como protesta contra la vil campaña antipatriótica que ciertos elementos, indignos de llamarse españoles, realizan en el extranjero contra España y contra el Rey.

Los estudiantes hicieron acto de presencia ante los edificios del Gobierno civil, Militar y Palacio Arzobispal, vitoreando con cálido entusiasmo a España y al Rey y dando mueras a los malos patriotas.

Con perfecto orden se disolvió la manifestación una vez logrado su objeto.



MANIFESTACIÓN ESTUDIANTIL DE PROTESTA CONTRA LA INICUA CAMPAÑA ANTIESPAÑOLA DE BLASCO IBÁÑEZ Y SUS SECUACES

(Foto Rodríguez.)

# El "Banco de Ahorro y Construcción"

ENTREGA SOLEMNE DE LA PRIMERA CASA CONSTRUIDA



EL CONSEJERO-DIRECTOR Y FUNDADOR DE LA SOCIEDAD, D. LUIS MASSÓ SIMÓ (1), DESPUÉS DE LA SOLEMNE BENDICIÓN Y ENTREGA DE LA PRIMERA CASA CONSTRUIDA POR EL «BANCO DE AHORRO» AL SOCIO D. JUAN ARÉVALO (2), CON EL REPRESENTANTE EN LA PROVINCIA D. ALEJANDRO MORENO (3), EL ALCALDE D. FERNANDO AGUIRRE (X), EL DEÁN DE LA CATEDRAL D. JOSÉ POLO BENITO (+) Y DEMÁS INVITADOS

(Fotos Rodríguez.)

El día 19 del próximo pasado mes de Diciembre se celebró con gran brillantez el acto solemne de bendición y entrega de la primera casa construida en Toledo por el «Banco de Ahorro y Construcción» a su socio D. Juan Arévalo.

Asistieron numerosas personalidades toledanas: el Alcalde, señor Aguirre; el Deán de la Catedral, Sr. Polo Benito; el Diputado provincial, Sr. Díaz-Marta; el Delegado gubernativo de la capital en representación del Sr. Gobernador civil; el Inspector de 1.ª enseñanza, Sr. Lillo Rodelgo; los Concejales Sres. Cantos, De la Azuela, Alonso, Arévalo, Echevarría y Serrano; el Inspector general del Banco de Ahorro, Sr. Sánchez Viñas; el Fundador y Consejero-Director, Sr. Massó Simó; el Delegado regional, señor Arias; los Inspectores de Cuenca, Albacete y Guadalajara; el repre-



EL CONSEJERO-DIRECTOR DEL BANCO DON LUIS MASSÓ, PRONUNCIANDO UN DISCURSO

sentante de Toledo, D. Alejandro Moreno, y otras distinguidas personas y numeroso público.

Bendijo la casa, en representación de Su Eminencia, el Muy Ilustre Sr. D. Vidal Díaz-Cordovés, Canónigo-obrero de la S. I. P. A este fin se había instalado en el portal de la nueva casa un altar portátil.

Terminada la ceremonia religiosa, el Sr. Massó hizo entrega de las llaves al propietario Sr. Arévalo, pronunciando un elocuente discurso, en el que expuso los altos ideales que inspiraron la fundación del «Banco de Ahorro y Construcción», que viene a solucionar del modo más completo el más grave problema de nuestros días: la vivienda. El Banco, con el apoyo de las Autoridades, construye para sus Asociados, de todos los sectores sociales, viviendas sanas, confortables, gratas y capaces en condiciones inme-



FACHADA PRINCIPAL DE LA HERMOSA CASA QUE HA SIDO CONSTRUÍDA POR EL «BANCO DE AHORRO Y CONSTRUCCIÓN» PARA SU SOCIO D. JUAN ARÉVALO

porables, merced a la excelente organización de la Sociedad.

También el Alcalde, Sr. Aguirre, y el Deán, señor Polo Benito, pronunciaron frases de encomio a la labor altamente social y patriótica del Banco, y el Sr. Arévalo, de gratitud, a todos.

Los invitados fueron obsequiados espléndidamente.

El «Banco de Ahorro» es la única Cooperativa pura que existe, y mereció unánimes elogios en la última conferencia de Gante.

Admirable es la labor de este gran sociólogo, logrando, con su esfuerzo, con su fe y su constancia y anticipando 5.000 pesetas, la formación de esta entidad

que, desde el 29 de Junio de 1922 que se fundó, hasta la fecha, ha conseguido tener suscritos más de veintidós millones de pesetas y contar con muy cerca de 16.000 Socios cooperadores.

«Todos para uno y uno para todos», es el hermoso lema de esta Cooperativa admirable. El Banco proporciona a sus socios medios de vida, auxilio en sus negocios, casa propia para su vida independiente y al agricultor fincas para la explotación agrícola.

Toledo, Almodóvar del Campo, Infantes, Pozuelo de Alarcón, Barcelona, Bilbao, Utrera, Sevilla, etcétera etc., con sus cuarenta casas construídas hasta hoy, son el mejor elogio de esta admirable Sociedad.



EL ALCALDE D. FERNANDO AGUIRRE, HABLÓ EN NOMBRE DE LA CIUDAD



FOTOS  
RODRIGUEZ



EL DEÁN D. JOSÉ POLO BENITO, ELOGIÓ LA LABOR SOCIAL DEL BANCO

# CRONICAS CASTELLANAS

## SIERRA ADENTRO

La mañana, fresca y luminosa, mañana dominguera y otoñal, era una invitación galante a perderse en los repliegues de la sierra brava.

Los caminos borrosos, señalados por el paso tardo y cansino de las caballerías y por las huellas del caminante serrano, nos conducirían a un pueblecito perdido en la lejanía, cinco leguas adentro de los montes de Toledo, a una aldea olvidada en la soledad de las montañas, cuyos habitantes conocían el Estado sólo por conducto del recaudador que se les lleva el dinero o de la ley que escoge para el servicio militar la flor de su juventud.

Por eso, principalmente por eso, tuvimos tenaz empeño en llegarnos allá. Por eso y para demostrarles que el Estado es también el funcionario que vela por la cultura de la infancia aldeana.

El guarda municipal que nos sirve de guía va señalando y dando nombres a los valles y a las cumbres, a los riscos, agudos como flechas y a los riachuelos que refulgen argenteos al beso del sol. Aquel, nos dice, es el risco de «Martín Domínguez», el risco maldito que recoge los rayos de las tempestades para blandirlos como puñales de la muerte. Más allá «La Cerilla», un calvero rocoso que fué escenario de un duelo trágico entre dos gañanes que se disputaban el amor de una zagala gentil. A la derecha, semioculta en el inmenso jaral, una choza que, más de una vez, brindó al famoso Moraleda el ansiado refugio de la paz. Y, al fondo, el río, un río de agua purísima, virgen del contacto humano, que tan pronto discurre silencioso y tranquilo, como en bulliciosa sonata, rompe contra las peñas, su cristal. Y siempre el más allá de montañas que escalan el cielo. Y siempre el andar monótono y cansino de las bestias que parecen medir la senda con el compás de unos pasos siempre seguros, siempre iguales...

Se oye, de pronto, a lo lejos, el dulce repicar de las esquilas y el eco casi apagado de un cantar pastoril. Las doradas ovejitas pastan y balan en paz. Unas vacas negruzcas interrumpen la rebusca del yantar, levantan la cabeza y nos miran con ojos de extrañeza y de dulzor. En un recodo del camino sorprendimos a la pequeña vaquerita, de saya a cuadros, de toquilla encarnada y pañuelo blanco. Mientras el ganado se disputa la hierba del prado y los hongos de la umbría, la vaquerita gentil, ojo avizor, abre las alas de un libro a la luz de su mirada y al oro del sol. Queremos apurar el encanto de ese idilio campestre entre la la ciencia y el afán de saber y vemos que aquel libro es la «Cartilla». Y nos dice la rapaza que todas las noches, en el chozo, al amor de la lumbré, su padre le enseña el *abc*.

Seguimos la fatigosa caminata. Decoran la senda el tomillo y el romero, la madroñera y el jaral. Los madroños, como ofrendas de tentación, esplenden bellamente, en puntos rojos, sobre el verde oscuro de las hojas espesas. La tarde que muere regala los cambiantes de la luz en el ocazo para formar la bella policromía de un paisaje ensoñador. Y luego el adiós dorado se aleja del valle a la ladera, del cerro a la cumbre, oculta su sonroja entre los cendales y se hunde en el misterio de la noche que avanza.

Y seguimos andando, peregrinos de un ideal, sierra adentro, viviendo de la emoción de la soledad, del aislamiento del mundo porque no vislumbramos ni viviendas, ni ganado; ni vemos espirales de humo en el aire, ni oímos de la esquila el lejano repicar; ni rubrica, el vuelo de un pájaro, el lienzo azul oscuro, ni murmuran las aguas su canción de cristal. Nos sentimos solos, muy solos. Nunca, como en esos momentos, se levanta del fondo del alma el recuerdo de los cariños que dejamos atrás. Nunca, como entonces, se alza al cielo, con más íntima devoción, la plegaria por el muerto amado...

El guarda va silencioso; parece respetar la agonía de la tarde. El maestro que no quiso dejarnos solos en ese peregrinaje de la ilusión y del deber, pretende sacudir su nostalgia iniciando un cantar de su tierra, un cantar que quiere ser jocundo, pero que pide tonos a la elegía. La añoranza de su tierra y de su hogar gana su ánimo y la canción, como la tarde, languidece y muere.

La última luz del crepúsculo vespéral baña las cosas y las almas, de melancolía. Las sombras, triunfantes, llenan riscos y hondonadas, valles y cumbres, de tristeza y de pavor. Y, todavía, ni una luz que padee en la lejanía para encender en nuestro ánimo una esperanza.

—¿Falta mucho, guarda?

—Media legua escasa, señor.

Media legua serrana, que es como decir medio camino de eternidad.

Descabalgamos para orientar a las caballerías a la luz de la celestia. La senda, cuajada de pedruscos, nos da atisbos de arrepentimiento, nos invita a maldecir de la empresa. Nos eterniza la distancia y nos da dolor. Pensando en ello estamos cuando un pozo nos indica la proximidad del lugar. Camino adelante y vemos unas sombras que se agitan. Son el Alcalde y el Cura que avanzan para saludarnos en bienvenida cordial. Nos dicen que el pueblo está un poco más allá. No lo vemos. Ni una lucecita que curioseara por una ventana. Ni rumores que hablen de vivir. La aldea está dormida, arrullada por las caricias de la paz.

Aquella noche, al amor de la lumbré, el Alcalde y el Cura y Practicante, contaron historias de sabor de leyenda y leyendas que creen historias. Y se habló de la escuela y de los niños. Por lo menos llegó hasta aquel rincón olvidado en los repliegues de la sierra brava, una inquietud que batió sus alas sutiles sobre los cerebros dormidos de la gente aldeana. Se pensó en la infancia que, al día siguiente, irrumpiría en la clase, acuciada por la curiosidad y la emoción.

Mientras el leño chisporrea y una mujer aprieta la jara en el lar, y las llamas rojas y azules ondulan anhelosas de subir, a fuerza, el viento ulula, y al pasar por las grietas que el tiempo abriera en las casas humildes, parece arrullar, en agudísima cantata, el sueño de las gentes que se levantarán con el alba para proseguir, sin ambiciones, el cotidiano trabajar...

La aldea está dormida, arrullada por las caricias de la paz...

P. RIERA VIDAL



El más exquisito  
:-: El más fino :-:

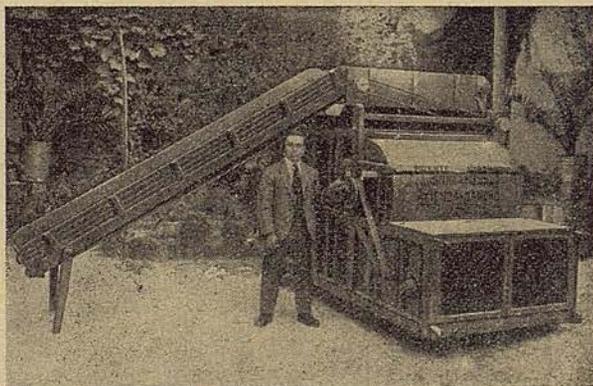


Fabricado exclusivamente con hierbas y  
plantas aromáticas, cosechadas en Italia  
Pruebe usted el vermouth

R A G A

una sola vez y no tomará usted otro  
aperitivo

Maquinaria



Agrícola

GREGORIO SANCHO

CONSTRUCTOR DE LA AVENTADORA  
"HISPANO-ARGENTINA,"

PATENTE 85.605

OCAÑA ≡ ≡ ≡ (TOLEDO)

# José Mingoranz

Agencia oficial del  
FORD  
FORDSON  
LINLCON

Representación exclusiva  
de los coches  
BUICH y OLSMOVILE

Cañada de Alfares, n.º 18

VISITE NUESTRA EXPOSICIÓN

TALAVERA DE LA REINA

# Aceite "Sacxo" Medicinal

RECONSTITUYENTE RICO Y PERFECTO

PURO DE OLIVA

El purgante natural más blando y aromático

Hijo de Ambrosio Gómez

MORA DE TOLEDO



La moda es la expresión del progreso, el epítome del adelanto universal, la manifestación del saber en cada una de las ramas de la humana actividad.

El aceite **Sacxo Medicinal**, reconstituyente rico y perfecto, representa la creación de un nuevo tipo nutritivo exquisito y aromático en extremo, como resultado del fruto de largos años dedicado al estudio y experimentación, que ha hecho en el aceite **Sacxo Medicinal** palpable realidad, de lo que para otros es tan sólo futura posibilidad.

El efecto de un remedio es siempre eficacísimo, es regularmente y a las dosis fijadas; el aceite **Sacxo Medicinal** demuestra ser superior a los antiguos procedimientos y hoy cambia rápidamente a medida que se extiende su popularidad; éste llenará vuestros deseos y os dará el bienestar.

---

En farmacias y centros de específicos pedirlos, que os los servirán.

---

Reconstituyente, frasco: 7 pesetas.

Purgante, frasco de una dosis: UNA peseta.